

Genève 27 Juillet 1884.

Mon cher ami

Votre lettre du 23 et me donne  
de bonnes nouvelles de vous et de  
Madame Gray, dont je suis charmé.  
Vous voulez bien vous intéresser au  
retablissement de notre petite Reyna;  
elle est en pleine convalescence et  
j'espère qu'il ne restera rien de  
cette maladie quelquefois fâcheuse pour  
le développement des enfants.

J'ai expédié à votre adresse, à  
Cambridge Mass. un exemplaire de  
buste de mon père, pour les galeries  
botaniques de Harvard University. Le  
commissionnaire qui en est chargé doit  
me compter le port jusqu'au lieu d'em-  
barquement en Europe et vous aurez  
le reste à payer. Cela me paraît plus  
commode, vu la distance et le nombre  
des intermédiaires.

Vous ferez peut-être bien d'en parler à  
Mr. Sereno Watson, et au quel du reste



J'écris pour accuser réception du 2<sup>d</sup>  
volume de la Flore de Californie et  
des plantes de l'Oregon de Howell.

Celles-ci sont très bonnes et toutes  
nommées. Quant au volume il est très  
digne du premier et de tout ce que  
vous faites. Ce sera un plaisir de le  
consulter pour la forme et pour le fond.

Je regrette l'erreur des deux Wares.  
Si l'on avait à peu un index des genres  
comme la mien Clarke l'aurait corrigée.  
Pour moi je n'ai pas eu l'idée de chercher  
parce que je voyais le genre indigène  
comme déjà connu. D'ailleurs je ne corri-  
geais pas les épreuves. L'idée de dériver deux  
genres au même homme dans la même  
famille, est singulière, mais les deux mots  
sont absolument différents, et le but essentiel  
de toute nomenclature est d'assigner un nom  
pour chaque objet. Cette condition essentielle  
est répétée lorsque deux noms ont été inspirés  
par une même source, mais sous deux formes  
bien distinctes. Il faudra changer la 2<sup>d</sup> Ware,  
non à cause de la personne au quel on l'a  
donnée, mais à cause de la loi de priorité.

Cogniaux a voulu absolument faire un  
genre en l'honneur de J. Mueller et  
il l'a nommé *Muellargia* (M. argov. J'ai  
taché de l'en dissuader. Il a insisté. Son  
*Muellargia* étant un autre mot que *Muellera*  
ou *Mulleria* il avait le droit de le faire.  
On a bien le droit de faire un nom en  
inventant le tout ou en tirant les lettres  
au sort!

Nous avons passé les fortes chaleurs, grâce  
à des orages. J'espère qu'il en est de même  
en Angleterre et que vous orchestrerez votre  
séjour agréablement.

Mes compliments, je vous prie, à Madame  
Gray et coquer avec toujours, cher ami,  
votre très dévoué

Alph. DeCandolle

J'ai écrit à Bentham pour lui dire de  
son chagrin. Je suis bien aise d'ap-  
prendre qu'il se remet au travail. C'est  
bien heureux qu'il ait toujours autant  
de force.

Très obligé pour le Powell, qui n'est  
pas encore arrivé ici.



Candolle, Alphonse de. 1887. "Candolle, Alphonse de July 27, 1887." *Alphonse de Candolle letters to Asa Gray*

**View This Item Online:** <https://www.biodiversitylibrary.org/item/225429>

**Permalink:** <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/261041>

**Holding Institution**

Harvard University Botany Libraries

**Sponsored by**

Arcadia 19th Century Collections Digitization/Harvard Library

**Copyright & Reuse**

Copyright Status: Public domain. The Library considers that this work is no longer under copyright protection

License: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.